DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26 DIAMARS 6 APRIL 1965 No. 5302

TERREMOTO A MATA 17 HENDE Y A CAUSA HOPI DANJO NA GRECIA

ATENAS -- UPI -- Por lo menos dieshete persona a muri y un number haltu di personanan a hanja heridanan como consecuencia di e terremoto cu ta azota e pais den menos cu un siman.

Tres tembior, cu a centralisá den e region occidental di Peloponese, a bolbe buta temor entre e poblacion, y e promer minister George Papandreou, a convoca un sesion di emergencia di e gabinete a fin di adopta medidanan di auxilio pa e zonanan cu a ser afecta.

Megalopolis y Olimpia tabata e ciudadnan cu a ser afecta mas hopi, pero un vocero di e famoso museum a bisa cu tur hende einan tabata bon.
Gobierno griego a declara tres provincia di e peninsula di Peloponese : Arkadia, Massinia y Ilia den estado di emergencia.
E gabinete a manda ministernan di salud y asistencia social ne zona di e sismonan, pa dirigi e operacion di socorro.

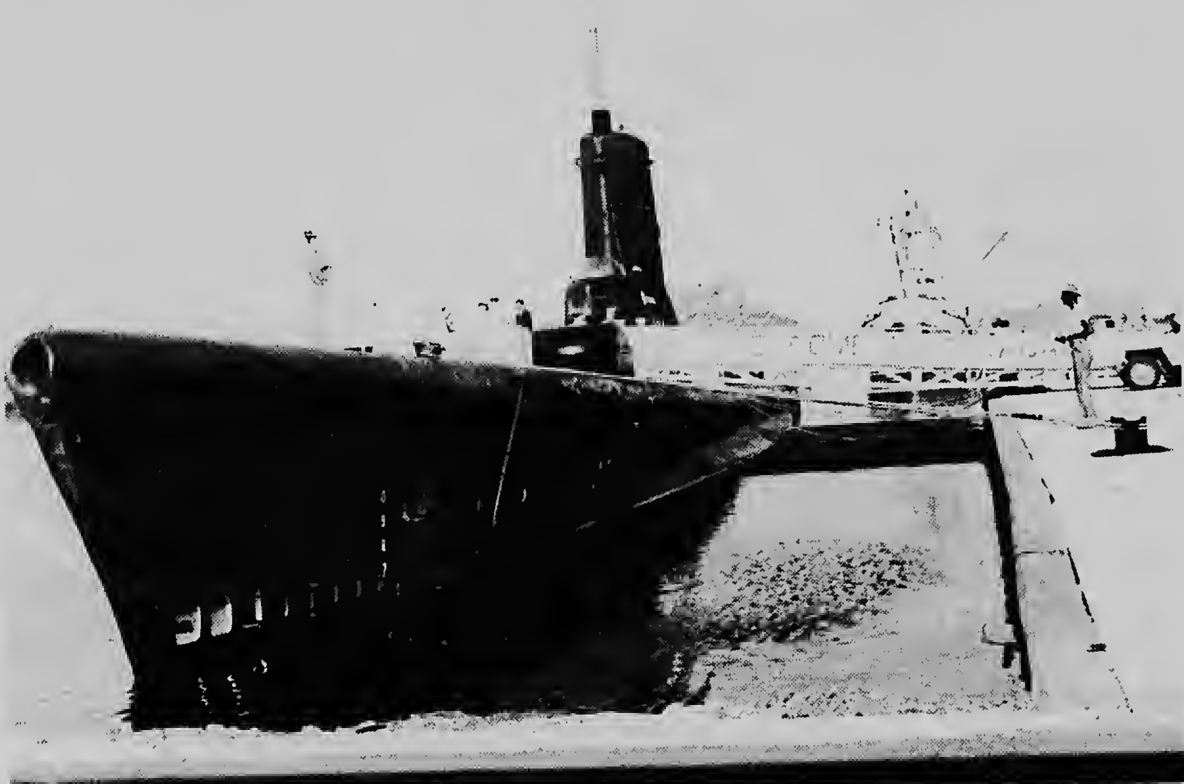
Un portavoz di e ministerio di interior a informa cu 30 di e personanan cu a ser lesiona tabata den estado grave.
E tres temblornan a ser registra den curso di 22 minuut. Durante e tempo ei nan a destrui 225 cas situa den e zona di Olimpia. 246 cas mas a hanja danjo, segun e vocero di e ministerio a indica.

Olimpia ta situa na mas o menos 165 kilometer na Oeste sudoeste di Atenas, y 65 kilometer na sur di Patras, na unda e temblornan di diarazon a causa dos morto y varios herido tabata mayor. Apodista y Horemi, dos aldea banda di Mecalopolis, a keda casi destrui pa e sismo di awe. Cuater persona a perde bida ora cu un dak di un cas a cai aden.

Otro aldeanan cu a ser alcansa pe terremoto tabata, Kakalatri, na unda tabatin un morto y diestres herido, Stathmos y Marina. E partidanan di salvamento tabata traha duru meimei di e ruinanan di Olimpia y Megalopolis.

SHELTON A BISA CU JOHNSON TA BOBO Y ATRASA

HEMINGWAY, South Carolina -- UPI -- E "mago imperial di Ku Klux Klan", Robert Shelton, a bisa qu presidente Lyndon Johnson ta un "persona bobo y atrasa" si e ta kere qu el lo por destrui e organisacion secreto ey.
Shelton a bisa tambe qu e presidente ta un "mentiroso" ora qu e pone Ku Klux Klan responsabel pe actonan di violencia na Alabama.
Shelton a dirigi e palabranan ey na mas o menos 500 persona den e prome reunion qu "Klan" a tene for di dia qu Presidente Johnson a acusa esaki di ta un banda chikitu di "fanaticonan intolerante".



WILLEMSTAD-Ayera e submarino norteamericano U.S.S. Sennet a drenta haaf di Corsow y a mara na Nieuwe Haven. E submarino lo keda Corsow te dia 7 di april proximo. Comandante di e nave ta Lieutenant Commander C.L. Cotter, mientras qu Sennet tin ocho oficial, cincu suboficial y 76 tripulante a bordo. E ta pertenece na Squadron Four qu tin como base Charleston, South Carolina. "Sennet" ta un submarino qu a ser poné den servicio na agosto di 1944 y ta pertenece na e clase "Balao" di cual tipo como ochenta a ser construi durante guerra. Tin oportunidad pa bishita e nave awe cu mayan di un'or te cuat'or di merdia. Awe nochi consul general di Merca lo ofrece un recepcion pa e oficialnan di e nave, na su residencia riba serru di Arrarat.

Taylor a yega saigon

SAIGON--UPI--E embahador di Merca, Maxwell D. Taylor a regresa e ciudad aki awe cu plannan nobo pa reforsá e poderio militar contra di comunistanan den e guerra pa Vietnam.

Taylor lo reincorporá na su puesto na Saigon, despues di a cumpli un serie di consultanan na Washington riba e situacion na Vietnam. Einan el a tene conversacionnan cu presidente Lyndon B. Johnson y otro funcionarionan haltu norteamericano.

Nan a bisa cu entre e plannan cu Taylor a bini cu ne ta figura e decision di gobierno di Merca, di manda varios mil soldado mas na Vietnam del Sur, den curso di e proximo lunanan..
E regreso di Taylor ta ser produci poco despues di e atentado dinamitero contra di e embahada estadounidense na Saigon, cu a ser realisa pa elementonan di Vietcong comunista, y mientras e ataquenan aereo norteamericano ta sigui contra di posicionnan di Vietnam del Norte.

Mas di 150 avion di Marina y Forsa Aerea norteamericana, y tambe di Forsa Aerea survietnames, a hiba a cabo bombardeonan riba territorio, comunista del Norte ayera, pa di dos dia sigui.

Avionnan Migs, cu a ser construi na Rusia, a enfrenta avionnan a reaccion F-105, di Merca, diadomingo , pa promer biaha. E avionnan di Vietnam del Norte a tumba dos avion norteamericano, den un emboscada, y despues a aleha nan di e zona di accion.

Rusia a bloquea transito pa Berlin Occidental completamente

BERLIN--UPI--Rusia a intenta awe di realisa un acto nobo di hostigamiento pa limita e transito aereo di e aliadonan pa Berlin, segun un vocero occidental a bisa. E sovieticonan a bisa cu e vuelo na altitudnan determina, den e pasonan aereo cu ta conduci ne ex capital di Alemania, lo ser reserva pa su avionnan.
Na mes momento, Alemania Oriental a detene completamente e transito den e principal carretera cu ta comunica Berlin cu Oeste.
Sin embargo, un convoy di ehercito di Merca, cu tabata marcha den direccion di Oeste, a pasa un puesto di inspeccion sovietico na Alemania Oriental sin dificultad, un ora promer di cu e guardianan fronterizo comunista a serra e carretera pa tur transito civil cu tabata viaja pa Occidente.
Despues cu e convoy a pasa, cu tabata formá pa 78 homber y 18 vehiculo, e guardianan di Alemania Oriental a coloca un cartel riba e carretera cu tabata bisa "Stop".
E rusonan no a trata di stop e vuelonan regular aereo cu ta comunica cu Berlin, for di maart 1962. Esaki tabata promer cu nan a traha e muraya di Berlin.
E potencianan alia a protesta energicamente contra e tentativa aki di e comunistanan, na momento cu nan tabata hasi un gran campaña di propaganda destina pa sabotea e reunion di e Parlamento Occidental cu lo tuma lugar e siman aki na Berlin Oeste.

E vocero informante a señala cu e sovieticonan a anuncia, den centro di seguridad a cargo di cuater potencia, cu lo limita e altitud di otro vuelonan aereo. Nan a añadi cu e avionnan ruso lo ta hibando a cabo manobranan den e zona, como parti di ehercicionnan militar combina cu Alemania Oriental.

Den fuentenan autorisa nan a bisa pa otro parti, cu e sovieticonan a trata di reserva espacio aereo na un altura di 2.000 y 3.000 meter, lo cual lo laga e vuelonan di aparatonan aliado reduci na un altitud maximo di 2.000 meter.
E aliadonan a denuncia e intentonan comunista pa cuminsa cu e reunion parlamentaria di e siman aki, y tur cos ta parse indica cu un crisis nobo tabata a punto di produci ne ciudad aleman dividi.
E hefenan militar di Merca, Francia y Gran Bretaña a tene un reunion sin precedente, despues cu e alcalde di Berlin Occidental, Willy Brandt, a ser prohibi di drenta Berlin cu auto, pa guardianan fronteriso di Alemania Oriental, ne autopista di 176 kilometer cu ta pasa door di e territorio comunista.

E protesta aliado a ser anuncia poco ora promer di cu e maniobranan militar conjunta anunciá di Rusia y Alemania Oriental a cuminsa.

E comunistanan a adverti cu e reunion planea di Budestag (Parlamento di Alemania Occidental di diarazon lo tin consecuencianan grave. Alemania Oriental ta bisa cu e sesion ta ilegal pasobra Berlin Oeste ta forma parti di Alemania Occidental. Anteriormente, nan a prohibi e transito pa carretera of ferrocarril ne miembronan di Parlamento, pa concuri ne cita ei.

Delegacion di Indianapolis lo bishita Corsow durante nan gira

WILLEMSTAD -- Den curso di e siman aki, probablemente diarason, si e welga di Pan American di pilotonan caba, lo bishita Corsow un delegacion di estado di Indiana, encabesá pa president di Camara di Comercio di Indianapolis, señor Roy Echols, quende tambe ta un lider civico y presient di Indiana Bell Telephone Company.

Como representante oficial di estado di Indiana, lo bini teniente gobernador quende ta director di departamento di Comercio e Industria, locual ta equivalente na ministro di asuntonan economico di su estado. Esaki ta señor Robert L. Rock.

E grupo cu ta consisti di 25 hende tin 13 señora y nan interes ta varia di asuntonan comercial, pero tambe civico. Pa motibu di e bishita aki locual a nace for di un contacto qu aña pasa a worde pone cu señor Preston G. Woolf, quende ta un abogado y columnista industrial.

E grupo aki qu a sali dia 21 di april for di nan estado, lo termina nan tour dia 11 di e luna aki, despues qu nan a caba di bishita e siguiente paisnan aki, Mexico, Guatemala. El Salvador, Costa Rica, Panama, Trinidad, Corsow y Jamaica.

Fuera di custumber e biaha aki, Camara di Comercio y Vereniging voor de Handel, cu apoyo di algun departamento di gobierno insular di Corsow servicio di Informacion di Gobierno Central, consulado general di Merca y Shell Curacao N.V. a prepara un programa qu lo duna e visitantenan aparte di e oportunidad di hasi contacto comercial, di scucha posibilidadnan pa trese industria Corsow, ademas di tende ventahanan qu nos ta ofrece door di nos asociacion cu Mercado Comun Europeo, pero tambe di ofrece na e grupo un oportunidad di asisti na un panel caminda nan lo tende topiconan riba nos educacion, cultura, politica, asuntonan social y laborales.

E charlanan aki lo ser duna pa expertonan entre cualnan señor Tirso Sprockel, señor H. Moerman, señor Rene Römer, señor Rufus McWilliam y señor Carlos Dip.

Lo tin tambe pa e damanan den e grupo, un bishita na varios instituto qu ta activo den sector social, manera Casa Cuna, Gebrekkigge Kinderen etc.

Y pa e señornan bishitanan na Cerveceria Amstel Fábrica di chuculati Vrije Zone, y finalmente Shell Curacao, caminda departamento di Relaciones Publicas lo ofrece nan tambe un almuerzo sencillo.



Teniente gobernador di Indiana, honorable Robert L. Rock

WILLEMSTAD--Cu e mision comercial di Camara di Comercio di Indianapolis, qu lo bishita Corsow den curso di e siman aki lo viaha tambe e teniente gobernador di estado di Indiana, honorable señor Robert L. Rock, acompañá pa señora Mary Jo Rock, quende na mesun tempu ta director di e departamento di Comercio e Industria di su estado.

Teniente gobernador Robert Rock a ser huramentá dia 11 di januari di e aña aki, despues di un periodo di dies aña di a traha den e ramo di gobernacion estatal.

El a sinta su promer cuater añanan den e House of Representatives di Indiana tempu qu apenas el a caba di cumpli 27 aña di edad y tabata e segundo miembro mas hoben di e camara aki, ya qu esun mas hoben tabata loque awendia ta senador Birch Bayh.

Na 1959 el a ser eligi Democratic Caucus Chairman y dos aña pasa el a ser eligi como lider di fraccion di Partido Democratico den e camara legislativo estatal.

Teniente Gobernador Rock ta gradua di Anderson High School e Indiana University School of Business, mientras qu e ta socio di Rock Agency na Anderson.

Teniente Gobernador Robert Rock tin 37 aña di edad y ta tata di cuater yiu.

CANDELA AYERA MAINTA

WILLEMSTAD -- Ayera mainta, mas o menos binti pasa di dies-un brandweer a sali pa bai paga un candela qu a ser señalá den un sastreria y den un pacus den Prinsenstraat.

Brandweer di Rio Canario y Steenrijk a sali pa paga e candela, bao di direccion di brandmeester Kuiper y despues di a - combati e candela , dos ora largu, brandweer a retira.

En relacion cu algun aspecto sospechoso qu tin en torno di e candela aki y su origen, recherchenan a detene e homber A. comoquiera qu manera a cuminsa ta poco straño. ya qu e edificio qu tin un piso y balcon, a cuminsa kima simultaneamente, esta arriba cu abao a cuminsa kima pareeuw.

Segun nos a ser informa, e edificio tabata sigura pa cienmil florin.

CORANT NOBO "LA VERDAD" LO CUMINSA SALI NA CARACAS

WILLEMSTAD-Cuminsando dia promer di september di e aña aki, lo cuminsa ser publicá na Caracas, un corant nobo qu lo hiba e nomber "La Verdad".

E corant nobo lo ser imprimi segun e sistema nobo "off-set" qu ta e mesun sistema cu cual

LA PRENSA ta ser imprimi for di tempu qu nos a cambia for di e sistema di imprenta convencional pa tamaño tabloid na off-set.

E corant a ser fundá pa famia Zuloaga y en relacion cu esaki, señor Nicomedes Zuloaga Hijo a realisa diferente bishita na nos imprenta pa pone su mes na altura di e diferente aspectonan di e sistema nobo di imprimi.

E corant lo ser publicá na 24 pagina tamaño standard y manera nos a bisa caba, e promer edicion lo sali dia promer di september.

Ta interesante nota den e sentido aki, qu for di dia qu La Prensa a cuminsa ser publicá cu e sistema nobo di offset, di varios pais y particularmente di Venezuela, gran interes a surgi pa e sistema nobo aki, pa su facilidad y caracter revolucionario den ramo di arte grafica.

Na diferente ocasion, publicistanan di renombre a yega di bishita nos imprenta y redaccion pa conoce e sistema di trabao y manera tur señal ta indica, lo no dura muchu mas, cino hopi corant lo adopta e sistema aki, di cual por cierto nos corant ta un di e promernan den e hemisferio aki, qu a hasi e paso di introduci un innovacion revolucionario.



Diasabra atardi Jeugd Centrale Curacao a organisá un modeshow hubenil den hardin di Curacaos Museo, pa cual tabatin gran interes. Riba e foto nos por mira e graciosa señorita Suzanne Yrausquin, luciendo un di e modelonan di La Modernista durante e show.

GOBIERNO CENTRAL KIER PA PLACA KEDA DEN ANTILLAS

Manera nos lectornan por a lesa den nos edicion di dia sabra, pa via di un aviso cu a ser publica di parti di Deviezencommissie, gobierno central a restringi conciderablemente e venta di loque normalmente ta ser yama "Mutual Funds" o Fondo Mutuo.

Posiblemente e motibu pa restringi e venta di Fondo Mutuo ta e hecho cu e placa cu cual e fondonan aki ta ser cumpra ta desaparece pa estanjeria y asina ta costa Antillas Neerlandes hopi di su divisanan. Pa por cumpra e fondonan aqui awor mester haña promer permiso di Deviezencommissie.

E sistema di Mutual Funds, ta un sistema di inverti placa den companianan estranjero cu ta masha popular den algun paiS. Sin embargo, no ta tur experto financiero ta di opinion cu e ta un sistema bon, ya cu tini di nan cu ta califica e sistema como "legal pick pockets " mientras cu tini otro cu ta haña cu e ta un sistema ideal pa ahorra placa.

Ya ta pa tradicion caba cu un gran parti di e placa nan cu ta ser gana na Antillas, no ta ser inverti atrobe den e pais, pero ta desaparece pa otro paisnan. E medida cu awor a ser tuma pa gobierno central lo tini como consequencia cu esaqui ta ser controla awo mas..

Na nos opinion e medida aqui tabata masha nesesario y nos ta querre cu lo e tini como resultado cu mas di e placanan cu tabata sali pa paisnan estranjero awor lo ser emplea den nos propio pais, loque por tini como consequencia cu nan lo por crea oportunidadnan nobo di trabau pa nos juinan di terra.

Miembronan di I.A.A. ta pidi proteccion.

Dia sabra merdia nos a ser invita pa un conferencia di prensa na Hotel Curacao Intercontinental pa International Advertising Association, caminda nos a ser informa di un telegram cu mencionado Asociacion a manda pa Ministro di Asuntunan Economico, Su Excelencia Ciro D. Kroon.

E texto di e telegram ta bisa lo sigiente:
Excelencia,
Asociacion Internacional di Avisadores Curacao Chapter a dicidi den su reunion general anual di 2 di April ultimo pa suplica Su Excelencia pa protege su asociadonan contra cualquier boycot cu por ser organisa pa tercera contra di su miembronan avisador stop nos asociacion un biaha mas lo quier stipula clara,ente cu e trafico liber di mercancias den un comercio normal lo por ser promovee unicamente ora cu e avisador tini y por mantene e derecho di por scoge libermente e media di aviso cu e quier emplea stop nos asociacion lo quier declara pertinentemente cu su miembronan avisador no quier ser inclui den e conflicto actual entre Telecuaracao y su empleadonan y ta suplica bo cortezmente di por mira cu e derecho di por scoge libremente pa e avisadornan den e caso aki y otro casonan den futuro lo ser respeta.
Directiva di I. A. A. Chapter Curacao,
J. E. Mauricio Jr. Presidente.

Pa cuminsa nos ta di opinion cu e carta aki a ser dirigi na e instancia robez, ya cu si I. A. A. ta pidi proteccion manera ta e caso den e promer alinea di su telegram, lo e mester a dirigi su peticion na Gezaghebber cu ta e instancia cu mester soru pa orden publico y tambe pa proteccion di propiedad.

Na segundo lugar, si nos porkere Amigoe, cu tabata na altura di e telegram y e actividadnan promer cu nos(Directiva di I.A.A. a declara pa nos cu no obstante cu nan a pidi un embargo di tur e courantnan, Amigoe no a atene su mes na esaqui e telegram lo ta reaccion riba e editorial di LA PRENSA di dia promer di April ultimo.

Si esaqui ta e caso anto nos lo mester ripiti aki loque ya nos a bisa e directiva di I.A.A. esta cu nos na ningun momentu no a pretende ni nos no por pretende tampoco di bisa e miembronan di I.A.A. qui media nan mester usa. Nos ta completamente di acuerdo cu e avisadornan mester ta completamente liber, cu nan tini e derecho di por scoge e media cu nan quier.

Pero mescos cu nos ta acepta e derecho di I.A.A., mescos tambe nos ta acepta e derecho cu C.F.W. tini di haci e suplica cu nan ta desea na nan miembronan, y ningun instancia no por quitta e derecho aqui for di nan tampoco. Si I.A.A. tini e derecho di scoge e media cu e quier, mes derecho Bond tini di suplica su miembronan di no cumpra productonan cu ta avisa na un cierto media. Nos ni Bond no por stop e miembronan di I.A.A. di avisa na Telecuracao, mescos cu I.A.A., ni gobierno no por stop nos ni Bond di haci e suplica cu nos kier na ken cu nos haña ta bon.

Nos ta reconfirma nos posicion, esta cu e momentu cu Madelaine de Rijke durante di un periodo di "cooling off" a usa television contra di e empleadonan cu tabata na welga, Madelaine a declara cu e no ta atene su mes mas na e normanan normal y a dicidi di bringa bond. For di e momentu ei, na nos parecer, Bond tambe lo por usa tur medio cu ta na su desposicion pa bringa Telecuracao.(After all ta pa pan di 15 hende nan ta bringa.

Ademas ta straña nos e actividad di I.A.A. cu ya quier pidi proteccion pa un boycot cu no a ser ni siquiera proclama, pero no a haci absolutamente nada, ora cu e diario aqui a ser y ta siqui ser di boycot pa territorio insular di Corsow.

Ora nos a bisa esaqui na directiva di I.A.A., nan a contesta cu ta solamente pa nan miembronan na ta sali na defensa.

HOMBER CU A HANJA ELECTRIC CHAIR 45ANJA PASA, DILANTI JUEZ ATROBE

AKRON-(UPI- Leroy Dunlap,cu a salba for di electric chair 45 aña pasa, pasombra e la hui for di prison despues di a ser condena pa asesinato, a declara su mes culpable na un acusacion inferior di " manslaughter" dia bierne pasa durante di su segundo juicio. Juez John M. Kelly, cu a presidi riba un corte di tres juez cu tabata tratando e caso, no a duna sentencia ainda, sino a pospone esaki te dia mars awor. E la bisa cu Dunlap di 64 aña di edad, mester ser sentencia pa e cargo di" manslaughter", di acuerdo cu e ley cu tabata vigor na 192, y quico e ley di e tempu ei tabata bisa, mester a ser studia y pa tal motibu e la ordena cu sentencia lo ser duna dia mars awor.

Dunlap a hui for di Summit County Jail 45 aña pasa durante di su juicio y e jurado a haňe culpable di asesinato den primer grado, sin recomenda clemencia. Esaki a haci cu e pena di morto tabata mandatorio.

October pasa Dunlap a ser arresta na e cas di soldanan na Washington D.C. na unda e tabata biba for di tempu cu e la retira for Forsa Aereo na 1959.

Despues di a hui, Dunlap a usa e nomber di Harry Walker.Un tempu e la traha como conductor di tramvia na St. Louis, na unda e la casa. E tini un jui homber y dos nietu ta biba na St.Louis.

NIER DI UN MORTO TA DUNA BIDA NA UN MAMA JOVEN

DALLAS (UPI)-Sra. Mary Ellen Cranford, kende 40 dia pasa tabata cabando lentamente cu un infeccion di nier, tabata na su cas dia mars pasa, cu e nier di un homber morto den su curpa. "Mi ta sinti mi como si fuera mi ta un persona nobo," Sra. Cranford a bisa ora cu e la sali for di Parkland Hospital. "e cos aki ta un milagro."

Dokternan cu a duna Sra. Cranford masha poco speransa na momentu di e operacion, a bisa cu e temporada critico lo termina den dos dia. Tur fracaso di niernan cu a ser transplanta a tuma lugar den e promer 42 dianan despues di e operacion.

Sra. Cranford su mama, Sra. Pauline Upron, tabata na e hospital pa hiba su jui muher cas. Na cas, su esposo Billy y su dos juinan-un jui mujer di seis aña y un jui homber di tres anatabata wardando riba dje.

E no a weta su juinan for di dia cu e la opera.

Sra. Cranford di 22 aña di edad, ta casa for di tempu cu e tabata tini 15 aña. Su dificultadnan cu su nier a cuminsa cu nacementu di su promer jui.

Sra. Cranford y un otro patient a ricibi niernan saludable durante di un operacion dia 19 di Februari.

E homber cu a duna su niernan, tabata un homber cu un paar di ora promer a tira su mes cu un scopet den su cabez.

Dokternan na Parkland Hospital tabata sabi asina cu e la yega cu cu e no tabata por a sobrevivi e herida.

E homber cu no a ser identifica, y su familla a acepta pa usa su niernan y e operacion a cuminsa mes ora cu e la muri.

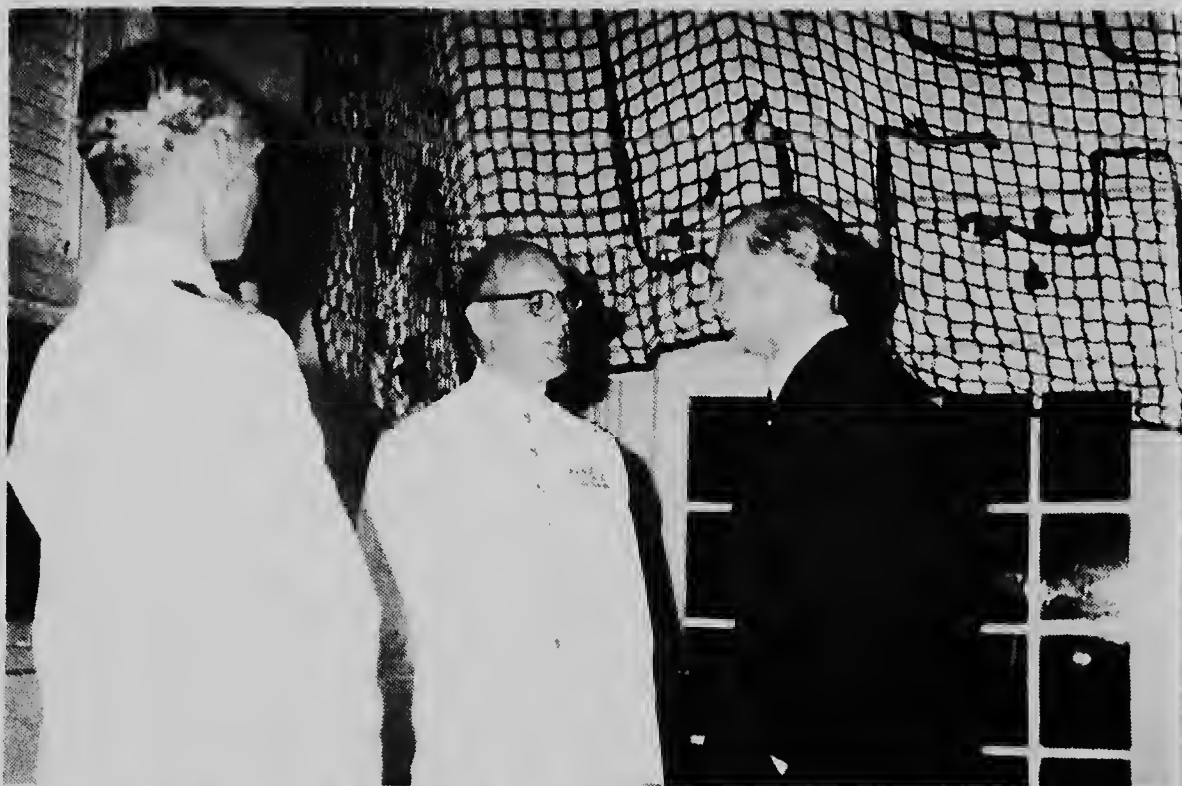
E otro patient, Sra. Sylvia Shartz, no a haci e progreso di Sra. Cranford y dokternan ta di opinion cu lo e mester di un otro transplantacion. E ta den e kamber di cuido especial caminda tambe Sra. Cranford a pasa mayoria parti di su estadia den e hospital.

Un transplantacion di un nier entre personanan cu no ta familla ta esun di mas peligroso.

Un hende su curpa normalmente ta nenga un organo di un otro curpa y e trabau principal cu e dokternan tini ta di evita cu esaki por sosode. Masha hopi droga a ser gepomp den Sra. Cranford su curpa pa evita cu su curpa lo a nenga e nier, pero e droganan aki tambe ta mengua su resistencia contra di enfermedad.

Sra. Cranford cu tabata masha contentu pasombra e tabata bai cas, a tene un conferencia di prensa den e mes un kamber caminda President Kennedy su morminda President Kennedy su morto a ser anuncia. Sra. Cranford a bisa cu e ta sinti mihor cu e la sinti den e ultimo seis añanan.

"Bo mester tin speransa,"Sra. Cranford a bisa. "Bo mester tin speransa y resa. Mi ta querre cu oracion y fe a yuda hopi den mi caso. Mi ta sinti mi como si fuera mi ta un persona nobo."



Diasabra anochi Commandant Zeemacht y señora De Vos, a tene un recepcion animá den long-room di marinebasis Parera na ocasion di e bishita di bevelhebber der zeestrijdkrachten, vice-admiraal A.H.J. van der Schatte Olivier na Antillas. Un gran numero di invitado a asisti na e recepcion qu a ser termina cu un taptoe. Riba e foto nos por mira notaris Smeets, saludando e anfitrionnan y señora de Vos.

Grupo di 42 trahador Antillano pa Hulanda

WILLEMSTAD-Mañan merdia mitar di tres lo viaha pa Hulanda cu vuelo KL772, e promer grupo di trahadornan qu a ser solicitá pa Ahrend Nederland N.V.

Manera La Prensa a yega di informa caba den su edicion di dia 17 di februari ultimo, señor J. de Leeuw, personeelchef di Ahrend Nederland, fabricantenan di muebles pa oficina y school a bishita Corsow pa busca 42 trahador antillano pa nan bai traha na Hulanda, na e fabrica di Ahrend Nederland na Zwanenburg, Halfweg.

Despues di e seleccion pa parti di varios instancia, a sobra un grupo di 22 trahador cualnan mañan merdia ta viaha pa Hulanda. Si tur cos bai bon cu e grupo aki, anto ta den intencion pa señor de Leeuw regresa Corsow na october di e aña aki pa boibe busca un grupo di 40 trahador pa hiba nan Hulanda.

Iniciativa pa e plan aki a nace tempu cu señor J. Smulders, director di e fabrica na Hulanda a hasi un bishita di cortesia na minister C.D. Kroon, quende a combersa cune, ocasionalmente, riba e problema di desempleo na Antillas. For di e combersacion aki a sali e iniciativa di señor Smulders pa busca trahadornan antillano pa su fabrica.

Nos ta aplaudi e iniciativa y ta spera cu e experimento inicial aki lo tin asina tantu exito, qu den futuro e fabrica aki lo manda busca mas trahador.

REUNION GENERAL DI UNION GENERAL PORTUARIO AYERA

WILLEMSTAD--Ayera mainta tabatin un reunion di miembronan di e bond nobo di trahadornan di haaf, Union General Portuario a tene un reunion den e club di United Miners Union na Brionplei, durante cual e dirigentenan nobo a duna un splicacion di nificacion di e statuutnan na e miembronan presente.

E numero di miembronan qu a asisti na e reunion no tabata asina grandi, debido na qu tabatin hopi bapor den haaf, y e dirigentenan no kier a stroba e trabao normal den haaf, yamando tur e trahadornan pa bin asisti na e reunion.

Segun nos a ser informá pa señor Dixie Blasse, presidente di e union nobo, nan lo convoca un reunion general mas den curso di siman, despues di consulta cu S.C.V. pa mira ki dia no tin asina tantu trabao, durante cual lo tin eleccion definitivo di e directiva qu a ser nombrá provisionalmente dos siman pasá.

MAMA DI 180.000 MUCHA

By TOM NOLAN
Newspaper Enterprise Assn.

WASHINGTON - (NEA) - E primera dama temporal di Algeria - kende tabata dos biaha viuda-promer cu e la alcansa e edad di 24 aña, ta ansioso pa cambia su rol di bida.

"Tini asina tantu cos cu mi patria ta exigi cu mi mester haci." e preciosa blondina ta bisa den un ingles quibra.

Sra. Mohammed Khemisti tabata casa solamente cuater luna cu e ministro di relaciones di Algeria ora cu e la ser mata pa bala di un asesino na April di aña pasa. Awor un miembro di e Parlamento di Algeria, e ta sirbi tambe como primera dama oficial pa Presidente Ahmed Ben Bella, kende ta soltero.

"Mi ta spera cu e presidente lo casa pronto," e ta bisa. "E la cria mi casa como si fuera e tabata su jui y e ta mescos cu un tata pa mi. Pero mi ta spera di ser releva di mi debernan como primera dama oficial. Tini asina tantu otro cos di haci."

Durante di e guerra pa independencia di Algeria contra di Francia, Sra. Khemisti a ser yama e "Joan of Arc" di Algeria, un titulo cu indudablemente e merece.

E la afilia su mes na e grupo di resistencia na 1957, trahando den e campamentonan den montaña como enfermera. E sigiente aña e la casa cu su promer esposo, un oficial den e forsanan di guerilla. Dos aña y mei despues e la muri den accion y e la queda cu dos jui chiquitu.

Bistiendo un uniform y cargando un rifle, e la ser herida dos biaha den accion; un biaha ora cu un bala a rasca su cabez, y un otro biaha ora cu pida di un mina a drenta den su pia.

E final abrupto di su segundo matrimonio (cu e ministro di relaciones exteriores di mas joven di mundu a lagé cu solamente un objeto-servicio na su patria.

"Ma conoce demasiado tragedia personal cu lo no permiti mi di casa nunca mas," e la bisa tristu.

"Awor mi amor ta pa mi patria."

E objeto inmediato di e viuda di 25 aña ta di yama atencion pa e futuro di 18.000 mucha cu a keda den cuido di estado despues di e guerra di Algeria. Mas di 22.000 di esakinan a perde tantu nan mama como nan tata.

Sra. Khemisti y cuater otro miembro di Parlamento a haci un bishita di buena voluntad na Estados Unidos di Merca. E la spera di por interesa gruponan filantropico norteamericano pa contribui na yuda e muchanan aki cu placa.

Durante di 1 luna, Algeria a traha 35 weeshuis--suficiente pa atende solamente tres porciento di e muchanan.

Aunque ta costa solamente un dollar pa cuida un mucha pa dia, e total di 2.7 million annual ta birando un cargo pisa pa e gobierno di Algeria.

Cumindanan cu a ser duna pa organisacionnan norteamericano manera Food for Peace y Cruz Roja a yuda na sostene e muchanan den pasado.

" Si nos kier pa e muchanan aki bira ciudadanonan util, anto nos mester actua awor", e ta bisa. " Nos mester duna nan school, entrenamiento, cariño y attencion medica."

Aunque e ta mes bunita cu cualquier artista di cine, Sra. Khemisti no ta usa ningun sorto di make-up cu esepcion di un potlood di pinta segas. E ta bisi poco joyeria, ya cu e la duna tur su prendanan di oro pa ser dirti pa haña placa durante di e guerra pa independencia.

Sra. Khemisti ta duna e impresion di ta un persona quetu y masha facil pa trata cu ne, pero semper bai e ta anxioso pa drenta den accion. "E ta paga masha atencion na loque ta sosode rond di dje," un amiga ta bisa. "E ta pensando semper bai."

Y Sra. Khemisti mes ta agrega: "Physicamente mi por ta parce masha jong, pero mentalmente mi ta masha bieew."



MRS. KHEMISTI: "Tin tantu cos di hasi pa Algeria"



Sra. Clementine Churchill cu dia promer a cumpli 80 aña, ta yega Westminister Abbey pa asisti na servicionan memorial pa Princesa Real cu a muri dia 28 di Maart.

NORVIETNAM A TUMBA DOS F-105 JET DI MERCA

Saigon--UPI--Dos avion F-105 jet di Forsa Aerea di Estados Unidos a ser tumbá pa aparatonan jet MIG di construccion sovietica y perteneciente na Forsa Aerea di Vietnam del Norte. mientras qu nan tabata participa den un atake contra objetivonan qu ta situa ne parti norte di Paralel 17.

Un di e pilotonan di e avionnan qu a ser tumbá a perde su bida y nan a desconoce destino di un otro.

Un di tres piloto norteamericano, qu tabata stuur un avion A-1-H, qu ta pertenece ne forsanan aerea di Vietnam del Sur, a ser tumbá pe tiramentu di un cañonero vietnames ora qu e tabata cumpli un mision di ametrallamiento contra un isla di Vietnam del Norte.

E avionnan F-105 tabata den "orbita" , termino militar qu nan ta indica qu nan ta bulando den circulonan sperando orden di atake, riba un lugar qu ta situa na mas o menos 16 kilometer for di e zona di e blanco, ora qu avionnan MIG qu a atacá e aparatonan a yega. E MIG-nan a logra na scapa sin a ser dañá despues di a ejecuta e atake.

Mas di 150 avion di forsa aerea y aeronaval norteamericano y di forsa aerea vietnames di e parti sur a tuma parti den e atake aereo, qu a destrui un brug di 200 meter di largura---e brug di e Boca di e Gran Dragon, den becindario di e ciudad Thanh Hoa. E brug aki tabatin gran importancia estrategica.

E avionnan bombardero a destrui tambe e brug "Ho Chi Minh" di 120 meter di largura y qu ta situa na 100 kilometer norte di e frontera entre Vietnam del Sur y Norte.

E brug Boca di e gran Dragon" tambe ta 100 kilometer for di e capital di Vietnam del Norte--den direccion pa parti sur--y tabata objeto di bombardeonan durante ayera.

Mayor general Joseph Moore, comandante di forsa aerea na Vietnam del Sur a bisa den un conferencia di prensa, qu e aparatonan a ser sorprendi pa 9 avion MIG bieuw qu a ataca den tres ola y a hui prome di qu e avionnan norteamericano lo por a ser agrupa.

Tambe nan a revelá nan a tira for di terra y di e manera aki nan a haña e prome noticia oficial di qu den accion na Vietnam del Norte tin cañonnan di 57 milimeter di fabricacion ruso.

Debi ne precision di e tiramentu, nan ta kere cu por lo menos algun di e cañonnan tabata traha pa medio di sistemanan di radar.

Di su parti e norvietnamesnan a argumentá qu nan forsanan a tumba 19 avionnan di caza di e "imperialistanan norteamericano y su titerenan" durante e atake.

Hanoi a bisa tambe qu un piloto norteamericano a ser capturá. Mayor General Moore a bisa qu e piloto di un di e avionnan F-105 a muri hogá prome di qu nan a cohele den laman. E otro piloto tabata na un que otro punto den e laman di China. E avionnan MIG 15 y 17 tabatin nan flanconan cu e insignianan di forsa aerea di Vietnam del Norte.

Esaki ta e prome choke aereo entre avionnnan comunista e norteaemricano den e guerra di Vietnam.

COMISARIO A PIDI GOULART SU DISCULPA PE MOLESTER CU A WORDU CAUSA NE

MONTEVIDEO -- UPI -- Nan a duna un parti policial relacioná cu e detencion di ex-presidente di Brasil, Joao Goulart, durante un viaje qu ela hasi door di e provincianan Rivera y Tacuarembo, y den cual nan ta duna algu di importancia ne incidente.

E corresponsal di e corant "El Dia" na Rivera, qu algun dia pasa a duna e noticia di detencion di Goulart, a informa qu amigunan di e ex-mandatario na Brasil a entregele un carta di e jefatura di polisnan, cual su proposito no tabata nada di importancia. E momento di detencion corticu a ser hasi ora qu Goulart tabata biniendo di su cas na Tacaurembo, bisti cu pargata y bibop y como qu ta traha e tabata traha den su campo e no tabatin documentacion tampoco".

Posteriormente, den e comisariato Vichadar ela ser reconoce pe comisario y "a pidiele disculpa pe molester qu a wordu causa n° e".

Finalmente e amigunan di Goulart a aclará qu no tabatin discuscon ni tampoco nan a trata na sconde su identididad ni tampoco tabatin problemanan pa arma qu ningun hende no tabatin, "tratando na "aclará e episodio pa evita mal entendimientonan di tirantez entre Gobierno Uruguayo y e propio Goulart".

19 Avion mericano a ser tumba pa Norvietnam

LONDRES -- UPI -- E agencia di noticia Nueva China a duna un informacion segun cual 37 avion norteamericano y "su titerenan survietnames" a ser tumba mientras qu nan tabata comete atakenan contra puntonan di Vietnam del Norte, y despues a publica un otro noticia den cual e cantidad a ser bahá te na 19.

Tur e dos noticianan tabata basá den comunicadonan norvietnames emiti na Hanoi.

Den e prome nan a bisa qu 37 avion "di e imperialistanan norteamericano y su titerenan a ser tumba cu cual e total di avionnan qu a ser tumba entre e dos ultimo dianan aki ta yega na 57",

E agencia noticiosa Chino no a duna ningun splicacion riba e discrepancia entre e cifranan.

Embahada di Merca na Saigon a ser bula como represalia

TOKIO -- UPI -- E agencia oficial di noticia di Vietnam del Norte a publica un carta, atribui ne agentenan di Vietcong na Saigon, qu ta bisa qu e embajada di Merca a ser bulá diamars ultimo como represalia pe incursionnan aerea norteamericano na Vietnam del Norte.

Den un transmision di e emisora di radio di Hanoi qu a wordu scuchá na Tokio, e carta tabata bisa, qu bulamentu di e edificio di e embajada a causa 217 baja, "ta dirigi na ejercito y pueblo di e provincianan Nge An, Ha Tinhy Quang Binh y di e Isla Bach Long VI".

Dos norteamericano y 19 vietnames a muri pa efecto di e atentado, y tabatin mas di 190 persona herida.

Segun e agencia en cuestion, e carta ta bisa qu e comunistanan qu ta actua subversivamente na Saigon "ta sinti nan mes hostina" pe atakenan norteamericano norte di Paralel 17.

"Dia 30 di maart nos rumannan a jura na castiga e imperialistanan norteamericano. Precisamente su embajada na Saigon, cuartel general di e banda di agresornan norteamericano", asina e carta a firma agregando:

"Nos a cumpli e mision gloriosamente. E victoria qu nos a logra awor qu nos a provoca e explosion di un carga di bomnan den e embjadada di Estados Unidos na Saigon ta representá un golpi di prevencion dirigi ne agresornan imperialista.

"Si Merca atacá Vietnam del Norte, e forsanan di liberacion di Vietnam del Sur lo sali contra e agresornan 10 biaha mas fuerte qu esun blaha ey y lo bringa te ora qu nan no ta mira ni un solo agresor norteamericano na Vietnam".

No: 13

Matrimonio Obligá

"Permitimi Alteza." Condesa Irna tabata cana bandi dje, y ta hibé paden.

Pa un rato e dos hendenan, cu ta destina pa otro, segun nan mayornan ta pará keto bandi otro, y ta keda mira otro investigador.

E ta masha bunita, e prins ta pensa. Asina bunita, cu casi e ta lagabo sin habla. E ta paga bon tino riba e encanto di e Condesa.

Pero ta stranjo, é cu semper ta bira pasionalmente conmovi pa tur loke ta bunita, y cu nunca un muhe atractivo sa lagué indifirente, pero e biaha aki e ta sintié completamente otro, y e no ta haya ningun deseo particular.

Ta esaki ta e muhe cu su tata a escohe pel

E futuro princes Romanskyl

Ya foi basta dia caba e tabata purba imagina su mes, con su futuro esposa lo ta, pero awor ta poco dia, cu el a haya sa exactamente con e ta.

E ta kita su mirada di e Condesa y ta drey mira Patsy su cabeynan blond.

Si, su senjora mester tin cabey blond cu bunita wowo blauw, cu un bunita sonrisa riba su cara. Net na e momento ey tambe Patsy ta drey miré.

Patsy ta parse un hende cu tin tristeza y esey ta conmove e prins un poco.

Mientras condesa Irna ta cana dilanti cu su huesped haltu, Patsy y e Conde ta sigui nan tras. "Pero mi jiu, pakiko bo a actua asina, kiko e prins lo bay pensa di bo?", e Conde ta bisa. Patsy ta hisa su cabes den allra y ta bisa:" No tio, mi no por a actua di otro manera, hamas mi por hasi un buiging profundo asina pa un hende."

E prins a tende e palabranan aki? Na e mesun momento e ta stop di cana y ta drey mira Patsy.

E ta keda mira Patsy cu un cara comprensivo, y despues e ta sigui cana cu Irna.

Patsy ta sinti con su curazon ta haci dolo.

Cu hopi dificultad e por wanta e lagrimasnan cu ta jenando su wowonan. Bah, e no tin nada di imagina su mes.

Lagué casa cu Irna numa, ta kiko ta importe? Durante algun tempu nan dos a pasa den un aventura, pero esaki a termina y tur dos a spierta di nan sonjo.

Nan aventura a keda solamente un recuerdo. Pero tur su orgullo y tur su resistencia, no por a logra kita e dolo di su curazon. "Bo kier bay refresca bo curpa, Alteza", Irna ta puntra ora cu nan a jega den e corredor di e castillo. E ta duna un sirviente un sinjal. "Hiba su alteza na su cuarto Eugen, y tenebo disponibel na su servicio personal". Irna ta comanda. Despues di a buig pa e dos damasnan y tambe pa e Conde, e prins a sigui e sirviente sin bisa ni un palabra mas. E mester ta su so un rato, pa por trece poco comprension den su espiritu, cu ta completamente bruhá. despues cu el a bolbe topa cu Patsy. "Pero Patsy, ta kiko ta pasando cu bo? Bo cara ta mustra asina palidol" Irna ta exclama preocupa, despues cu e prins a disparce. "Mi..mi cabes ta morde un poco", Patsy ta murmura sin miré den su cara. E no por bay bisa Irna e puro berdad. Irna lo no bay comprende, con e por a sali cu un homber, cu prome el a kere cu tabata un chauffeur di auto, y hasta pa enamorá di dje. Enamorá di dje... Patsy ta sinti un ril pasa den su curpa, ora cu e pensa riba riba esey. Esey no por ta berdad, E Condesa Patsy van Rosenberg, cu semper a culda su curazon asina bon, no por ta enamora di un homber, cu ta pertenece na un otro y cu ta inalcanzable pé......

E pensamiento aki ta pone bira asina bruha, cu di repente el a saca un careda sali di e corredor. Asombra tata y yiu ta keda miré. "Ta kiko esaki ta awor? Ta kiko a pasa cu Patsy di repente? Mi no conoce asinal" e Conde ta exclama mientras e ta sacudi su cabes. Irna ta hiza su schoudernan y ta corre pasa su man riba su wowonan. E tambe ta sintie morto causá. "Dios lo sa, papa. Tin ora hasta e persona cu mas bo ta confia, di repente ta parecebo cu e ta asina leeuw". Su palabranan tabata zona amrgá, y ta pone e Conde miré cu atencion. Ata e muraya misterioso ey trobe, cu ya basta tempo caba, ta pará meimei di dje cu su jiu. E ta sinti esey masha bon. Tin algo den bida di su jiu, cu e no por comprende, algo cu e ta sconde pé. E no ta capaz pa bin habri su curazon serca dje, maske e sa, cu su tata kier tur cos bon pé. Despues cu Irna a bisa su ultimo palabranan el a cana bay di eynan. Pensativo e Conde ta keda miré. Maska cu el a tene bon na bista, toch e no a ripara ki sorto di impresion prins Romansky a haci riba su jiu, Nada den su cara a mustra kiko e ta sinti, ora cu e a miré. Hasta su wowonan a keda mes trankil y insignificante.

E Conde no kier y no por kere, cu e joven fascinante aki, no a haci ningun impresion riba Irna. E ta un di e hombernan, cu hopi muhe lo bira loco su tras. Pakiko si jiu no' e ta haci un excepcion? E ta hala rosea pisá, y ta kita di eynan. Esa, cu den e asunto aki, e mester tene pasenshi. Si e actua purá, e por haci tur cos bay perdi. E mester tin pasenschi y duna nan dos tempo pa serca otro. Solamente di e manera ey, e por logra triunfa. Entretanto Irna ta para dilanti e bentana di su cuarto y cu un cara sonjador e ta mirando pafó. Den su currazon tur cos ta asina bashi. Casi e no por jora mas. Cansá e ta cana bay bek paden. Sin sa kiko e ta pensa , e ta busca den e cashinan, manera cu antes semper e sa haci. For di e dia cu el a haya falta di su jiu chikito no tey mas. Hopi biaha anochi e ta sonja cu e tin su jiu teni den su brazanan, cu e ta sinti su cabes chikito ta sosega riba su schouder y cu e ta sunché cu ternura. Na e momento ey, e ta sintié enmensamente felis. Pero ora cu di dia habri, atrobe, su desilusion ta bira hopi mas grandi, y e no tin ningun otro deseo, sino pa anochi jega pa caba y pa su sonjo por brindé loke bida ta kita for dje. Ningun hende ta sospecha cu cada dia e Condesa ta bebe mas y mas bebida sterki pa por lubid a su tristeza, y pa asina e por ilusioná su mes cu loke bida no ta duné. Indiferente e ta pasa man meimei di e panjanan.

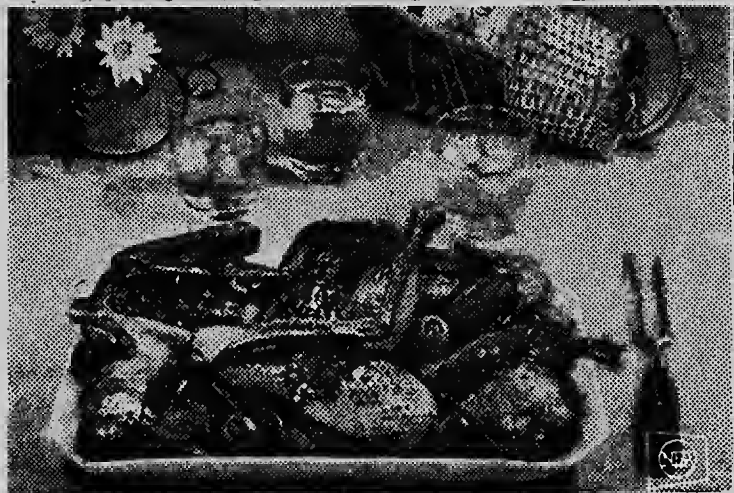
E ta coy un panja di baby tene den su man y cu wowonan hancho habri e ta keda miré. Ta e mes a trahé, tempo cu e tabata cargá Andy bou su curazon ainda, y cu e tabata tin confianza den stimacion di e homber cu a amargá su bida asina tanto. Agotá e ta cay sinta den un stoel.

E tin e panja primi contra su pecho, manera cu antes e tin custumber di tene su jiu, y ta parce cu e ta sinti su calor. Di repente henter su curpa ta cuminza tembla, y sacudi di tanto cu el a cuminza jora atrobe.

E ta sigui.

PAGINA FEMENINA

PATU A LA SEVILLANA



PATU A LA SEVILLANA

Nos a combersa cu señor Carlos Cortes na Feria Mundial di New York, e ta chef di kokki di e internacionalmente famoso Jockey club na Madrid y actualmente ta director general di e restaurantnan den e paviljon Spanjo.

Ela duna nos un receta pa patu a la Sevillana, contando nos cu patu ta un caminda masha popular na Spanja y cu patu cu appelsina tabata un creacion original Spanjo y no Frances manera hopi hende ta kere.

Tambe el a conta cu na Spanja un sherry hopi secu ta ser prefera promer cu cuminda y cu cream sherries, medio dushi, ta ser sirbi despues di cuminda. Salud ta e expresion correcto pa un toast.

Pato A la Sevillana.

(Patu cu Olijfi, estilo Sevillano)
2 yiu di patu di 2 a 4 lb. corta habri.
2 telepel di salu
2 cuchara hariña.
6 cuchara di zeta di olijfi spanjo.
1. olijfi chikitu, corta na pida chikitu.
1 gele wortel, raspa
1/2 blaadjie laurier.
1/4 telepel tijm
1 koppi di sherry spanjo
1 koppie saus di carni enlata
1 koppie promenton chikitu-olijfi yena, bon seca.
Un paar druppel di awa di lamoenchi. Remove mas tantu posibel di gordo di e patunan promer cu cuchina. Sacudi e pidanan den un sacu cu salu y hariña. Hasa riba un vlam flauw, den cuater cuchara di zeta di olijfi, poniendo mas tantu pida patu den e panchi cu ta posibel. Saca cada pida ora nan bira bros bruin, y pasa nan pa un panchi mas grandi posibel. Saca cada pida ora nan bira bros bruin, y pasa nan pa un panchi mas grandi y plat. Basha tur e vet for di e panchi, agrega 1/2 koppi di sherry, cushina sin tapa riba un vlam haltu te ora reduci 1/2.

Separadamente hasi boyo, gele wortel y herbenan den dos cuchara di zeta di olijfi te ora e verduranan ta moli. Agrega esakinan na e escencia den e panchi cu e otro mitar koppi di sherry y e saus di carni enlata. Laga herebe, drei pa e brua bon, baha e candela te na flauw y lague 5 minuut riba e candela aki. Basha saus riba e patu den e panchi, bak sin tapa den un fornu di 350 graad durante 1 ora, o te ora e ta moli o si ta prefera bak 45 minuut, paga candela y completa e cushinamentu poco promer cu sirbiele.

Si esaki ser hasi, raspa tur vet di e patunan promer cu recalenta, y lague 25 minuut pa keda cla. Durante e delaster 15 minuutnan agrega olijfi, cualnan a ser seca bon y despues muha cu awa di lamoenchi. Pero promer cu sirbi, sprenkel 2 telepel peterselie raspa riba e parti arriba di e patu.

Sirbi huntu cu petit-pois cu smaak di menta y poco batata.

Querida Polly---Recientemente mi yiu di tres anja tabata malu y mi a pasa masha trabao pa tenele ketu. Te ora cu mi a cuminsa tira maishi pa e paranan cu ta bula den nos curra. Ma strooi maishi dilanti y riba un bentana y e mucha a sinta oranan largu ketu ta waak e paranan come, sin strobami cu mi trabaonan di cas. Sra. G.I.

Querida Polly--No tira e tubonan di glas o plastic den cual skeirunan di diente ta bini afor. Yenanan cu angua, feneta, hilo, boton, etc. Ora bo sali bai keiru o playa bo por drecha mayoria di e desasternan chikitu cu ta sosode cu panjanan di mucha ora nan ta hunga. Sra. G.I.

B.C. ta tuma decision sin consulta Raad

ORANJESTAD 6 april.- Den su Algemeen Verslag di dia 18 di Februari ultimo e commision di rapporteurs di Eilandsraad ta informa Bestuurscollege di Aruba, cu tur e miembronan di e raad a declara di no tin nada contra pa e creditonan pa e Bishita di Prinsesa Beatrix na Aruba. Sinembargo varios miembro a hanja e suma di fl. 30 mil pa dornacion y eluminacion basta halto, alavez nan no por a uni nan mes cu e echo cu e encargonan pa e dornacion y eluminacionan a worde haci promer cu eilandsraad a aproba e credito pa esaki. E motibo cu BC no a consulta Raad promer cu nan a tuma e desicion pa encarga lo mencionado, of promer cu nan a hanja e credito di raad ta worde aclara door di BC como lo siguiente:
"mester a tene cuenta cu e tempo di entregamento di e varios articulonan. Especialmente den casonan cu urgencia como esun aki e procedura cu a worde usa no ta algo incomun, especialmente ora cu Bestuurscollege ta di opinion di ta actua den e espirito di Raad".
En cuanto di e reclamo di cu tin algun miembro di Eilandsraad ta hanja e suma usa basta halto. BC ta mustra cu door di cu varios articulonan a bira bieuw meste a cumpra banderanan nobo y elominacionan nobo. Alavez nan a tene cuenta cu e oranmentonan aki lo worde usa na e futuro bishita di Reina Juliana y Principe Bernhard y pa otro ocacionan den futuro. Pa e motibo aki nan ta hanja e gastonan responsable.

TRAFICO AEREO DURANTE MAART 1965 y 1964

ORANJESTAD, 6 april.- Durante luna di maart 1964 tabatin 284 aterizahe na aeropuerto di Aruba, mientras na maart di e anja aki esaki a bira 360.
E aterizahe di pasaheronan tabata lo siguiente:
Na maart 1964 a drenta Aruba 4567 di transito tabatin 968 y a sali 4870 pa un total di 10405. Na maart di e anja aki tabata como lo siguiente a drenta menos cu mes luna anja pasa esta 4416, di transito tabatin 2308, mientras cu a sali 5159 pa un total di 11882. Door di e cifranan aki ricibi pa nos via servicio informativo di gobierno nos por ripara cu e trafico aero na Aruba a aumenta considerablemente den e ultimo temponan, apesar cu e aumento mas grandi ta den e sector di transito.

CONSEHERONAN DI HALDANE EMPLEA PA LAGO

SAN NICOLAS, 6 april.- Lago Oil & Transport Co., a busca servicionan di Bernard Haldane Associates ariba un base temporario. Sr. Haldane ta un experto den tereno di conseho pa empleamento.
Anteriormente, sr. Haldane a ser utiliza door di Lago en coneccion cu reunionan pa duna conseho na e grupo di empleado expatriado cu bai cu pensioen recientemente.
Como resultado di e beneficonan deriva door di e grupo di ex patriadonan for di conseheronan di Haldane pa re empleo.

A ser dicidi pa evalua si un programa similar lo por ta di un valor comparable pa empleadonan staff y regular di Lago.
Bao guia di sr. Haldane, un homber ta ser munstra com pa analiza su abilidadnan, su caracteristiconan personal y pa determina su necesidadnan. Una vez cu un portret basico di un persona ser hanja e conseheronan di Haldane ta yuda e persona pa determina cual combinacion di su abilidadnan y caracteristiconan personal lo por yudele mehor pa satisface su necesidadnan di futuro.

Ora e trabao fundamental necesario a ser estabieci, e homber ta ser yuda den desaroyo di un plan di accion sano y definitivo. Tambe el ta ser duna conseho tocante e mehor manera pa pone su plan traha den practico. Esaki ta un di makeranan den cual Lago ta trata tanto posibel di yuda su empleadonan cu lo hanja retiro den reestablece nan mes.

E BOEINAN NA ENTRADA DI ROGERS BEACH

ORANJESTAD, 6 april.- En coneccion cu e di cinco cambio di presupuesto di teritorio insular di Aruba anja 1964, algun miembronan di Eilandsraad den Algemeen Verslag di e Commision di rapporteurnan lo a kier a sabi si algo a worde haci pa pone boeinan na entrada di Rodgers Beach na Seroe Colorado. Manera conoci e cuestion aki anteriormente a worde treci den Eilandsraad pa senjor L. Chance (PPA) kende a mustra ariba e peliger cu ta reina pa e piscadornan cu tin nan botonan staciona akinan y anochi ta dificil pa mira e entrada di Rodgersbeach.
Den su Memorie van Antwoord, Bestuurscollege ta laga sabi cu nan a trece e cuestion na atencion di "Marine Department" di Lago y ta spera cu dentro di algun tempo por duna informacion tocante esaki.



Un oficial di polis y un trahador defensivo civil ta mira e ruina di un garage na cas di e neger T.R. Crowell despues cu esei a ser explota pa un bom di dynamiet, dia prome di april ultimo na Birmingham. Crowell su yiu homber di 13 anja quende tabata drumi a ser lesiona. Otro bomnan no explota a ser hanja den cas di Mayor Albert Boutwell y City Councilwoman Nina Miglianico, riba quende tambe intentonan di asesinato a ser hasi pa motibu di rasa.

KOJARI A KEDA NOMBRA DIRECTIVA DI N.V.

ORANJESTAD. 6 april.- For di un memorie di antwoord di Bestuurscollege, cu e fecha dos april ultimo dirigi na Eilandsraad ta worde anuncia e directiva di N.V. Kojari e compania cual mescos cu N.V. Aruven ta dirigi Aruba Caribbean Hotel. lo bai dirigi Aruba Sheraton Hotel.
E directiva aki ta worde forma como lo siguiente: Directornan di e sociacion ta respectivamente hefe di servicio pa desaroyo economico, drs. V. Servage hefe di departamento di Financia, senjor R. Van Hoorn y sub hefe di DOW comisarionan lo ta ministro E.O. Petronia, deputado G.A. Oduber, hefe di DOW senjor N. Schuit, hefe di oficina di turismo senjor M. Kuiperi, C.H. Whitfield y senjor J. Lacle.
Otro puntonan interesante cu ta worde menciona den e memoria aki ta cu N.V. Aruven ta esun cu ta keda cu e promer choice si acaso un di dos permiso pa casino na Aruba tin di worde duna. N.V. Kojari lo pidi e permiso despues di cual contact lo worde tuma cu N.V. Aruven.
Tambe ta worde bisa cu e calculacion anterior di e tempo di construccion tabata diezocho luna pa e hotel. Awor entretanto e architecto a deciara cu esaki lo ta dentro di 20 luna.

Encuanto di e pregunta di algun miembronan di Eilandsraad si e caida di gabinete na Hulanda por tin influencia ariba e aprobacion di e projecto di gobierno Hulandes, segun BC ta mustra den su memoria lo no tin ningun influencia.

Nan ta mustra cu en principio ya e prestamo pa traha e di dos hotel grandi di turista na Aruba o bao garantia di estado Hulandes a worde trata door di papiamento y alavez aproba.

Nan ta mustra cu e plannan di Aruba no ta trata den e gabinete Hulandes: e decision pa aprobacion encuanto esaki ta den man di e ministronan Hulandes.

Aruba jrs campeon den A klasse

(Di Nos Redactor Deportivo)
Cu un triunfo di 8-0 obteni diasabra ariba e team di Trappers, Aruba Jrs. a conkista e titulo di campeon den A klasse di nos futbol local.
Despues di a competi anjanan largo den hoofdklasse Aruba Jrs mester a baha pa A klasse debi na cu nan a termina e ultimo campeonato di hoofdklasse den ultimo puesto. Pero Aruba Jrs. a hasi su ausencia for di e division mayor lo mas cortico posibel esta apenas un anja Door di gana awor e titulo di A klasse automaticamente Aruba Jrs. ta haja derecho di back den hoofdklasse.
E equipo di hoofdklasse cu lo tin di traha luga pa Aruba Jrs ta Juventud Milionarios cu ya a sigura di termina e actual temporada den ultimo luga.
Otro resultadonan di A klasse tabata triunfo di Bubali cu score 2-1 ariba Santa Fe, y Brittania tambe a hanja un goleada cerca Riverplate perdiendo 0-6.
Awe nochi den Wilhelminastadion lo tin e wega di A klasse entre Deportivo y SCA.

Reunion di Eilandsraad cancela

ORANJESTAD, 6 april.- E reunion publico di Eilandsraad cual mester a tuma lugar awe nochi a worde cancela pa un siman. E fecha nobo stipula pa e reunion tuma lugar ta dia dieztres di april venide, cuminsando pa ocho di anochi.



HOROSCOPO

Awe ta bo cumpleaños.

dialuna 5 april - Personanan cu a nace riba e fecha aki ta posee tur e cualidadnan pa dirigi excepto pasenchi. Si nan siña for di ora cu nan ta hoben, pa permiti e cosnan desarolla naturalmente anto nan mester por pasa a traves di varios etapa di crecimentu cu bastante facilidad, alcansa un posicion di autoridad na su debido tempu y den un bon humor.
Sinembargo si nan ta forsa e cosnan, manera hasi un paso grandi, pa despues cu nancaba di hasi e paso nan ripara cu nan a hasi nan mes daño of bon.
Bosonan ta inteligente y tin un responsabilidad convencedora. pero boso mester tene ciudao di no permiti cu e ultimo pasa bosonan su cabes. Eventualmente bosonan ta responsabel di e destinonan di otro personanan cu ta dirigi.

PERSONANAN CU A NACE RIBA E FECHA AKI.

Entre e personanan cu a nace riba e fecha aki ta figura Adolf Hitler, lider di Alemania Nazi, Alcalde Di New York Robert Wagner, y e actriz Nina Foch.

BO GUIA PA MAÑAN, diamars, 6 di april.

Kiko bo streanan ta bisa bo pa mañan? Busca bo signo a continuacion y gui bo mes pa e presagionan estelar.

TAURO - 21 di april - 21 di mei- Mantene bo mes alerta te na e proyectonan nobo cu por conducibo na mayor oportunidadnan. Amplia e basi di bo actual proyectonan pa bo por obtene mihor resultadonan.

GEMINIS -- 22 di mei di 21 di juni Tin excelente oportunidadn pa converti un derrota den un liña reta di exitonan.
Reconsidera bo posicion, no actua cu mocionnan preconcebi.

CANCER 22 di juni - 23 di juli A pega bo mes na ritua. Quizas lo bo hañabo plaga di sueñonan ignora nan lo mas mihro cu bo por.

LEO 24 de juli - 23 di augustus Tene masha cuidao di no pone bo pensamentunan por escrito. Duna bo mes un oportunidad di cambia di parecer.

VIRGO - 24 di augustus 23 di september - Bo por progresa bastante si bo sigi e caminda di un otro persona. no hasi nada temerario.

LIBRA - 24 di september - 23 di october - Bo relacionnan cu otro personanan quizas lo resulta poco confusa, ainda desconcertante. Depende di bo propio pensamentunan.

ESCORPION-24 di ocotober - 22 di november - Indicacionnan superficial quizas no ta bisa berdad Analisa tur loke bo ta propone pa hasi e dia aki.

SAGITARIO - 23 di nomvember - 22 di december - Esaki ta un bon dia pa bo pone e cosnan no importante un cantu.

CAPRICORNIO - 23 di december 20 di januari - Evita di mescla bo mes cu e personanan, cu cual bo no tin nada comun.

ACUARIO - 21 di januri - 19 di februari - Cuida bo mes contra cualquier cos cu por perhudica bo salud. Evita di hasi decisionnan awor relativo cu contractnan nobo o acuerdonan verbal.

PISCIS - 20 di februari - 20 di maart - Disminui bo paso lentamente, pasobra di otro manera bo no por obtene nada di bai pura. Un error den bo huicio por resulta costoso.

ARIES 21 di maart - 20 di april Bo mester atende asuntonan comercial inmediatamente. Confia den bo propio conocimentunan.

VENEVISION

DIALUNA
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 Los Amiguitos de Gioia
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.30 El Angel del Espacio y Popeye
5.45 El Investigador Submarino
6.15 Lawman
6.45 Bat Masterson
7.15 El Informador
7.30 El Candidato
8.00 Rumbo a lo Desconocido
9.00 Acorralados
9.25 El Informador
9.30 La Hora Once
10.30 Mesa Redonda
11.10 El Informador
11.15 Continúa Mesa Redonda

TELE CURACAO

DIALUNA
TELE CURACAO

5.00 Children Hour
5.30 Populair Wetenschappelijke Programma
6.00 Teletopico
6.15 Public Service
6.30 De Verrekijker
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Beverly Hill Billies
7.30 R.V.D.
8.00 Naked City
8.30 Battle Line
9.00 World & Sport News
9.15 77 Sunset Strip
10.15 The Nurses
11.15 Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIALUNA
4.00 Mejías y sus Muchachos
5.00 Fuego de Juventud
5.30 Pájaros de Acero
6.00 El Arma de la Justicia
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 Caravana
7.57 Soñar no cuesta nada
8.02 Yolanda Moreno
8.30 Radio Rochela
9.00 El Observador
9.15 Dick Powell
10.15 M. Squad
10.45 Los Tramposos
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas te dice

TEMBLOR NA BOGOTA

Bogota--UPI--Un temblor leve a ser sinti den e capital aki y e region centrooccidental di Colombia ayera tardi.
Primeramente no tabata posibel establece su intensidad.
Nan no a informa nada di victimas of daño.

Ataquenan mericano a provoca reunion special di Norvietnam

TOKIO -- UPI -- Gabinete di e regimen comunista di Vietnam del Norte a ser convocá pa un reunion special, despues di e ultimo atakenan di aviacion norteamericano durante di cual dos brug importante y otro instalacionnan militar norvietnames a wordu destrui, segun radio di Pekin a informá.

E noticia, fechá na Hanoi, ta bisa qu presidente Ho Chi Minh a convocá e reunion pa descuti e creciente trobbel cu Merca.

Nan a informá qu Gabinete a considerá "e situacion nobo y medidanan qu nan mester tuma", y qu "nan a dicidi qu nan deber mas urgente ta defende Norte".

Ho Chi Minh a pronuncia un discurso durante e reunion di Gabinete y a splica e situacion nobo y su responsabilidadnan", segun e noticia for di Hanoi.

Un di brugnan a keda totalmente destrui den e atake qu a ser comete pa 150 avion norteamericano y survietnames, y tabatin e nomber di Ho Chi Minh.

E reunion di Gabinete a wordu presidi pe prome ministro Uhan van Dong, segun e radioemisora di Pekin a informá.

LA LEY DEL REVOLVER













MAL COMPORTACION DI DYNAMO

WILLEMSTAD -Ayera di mainta te atardi tabatin encuentronan di futbol tiba terreno di Jandoret correspondiente na e knockout cu a ser organisa pa Sport Vereniging de Koning. E knockout aki pa poco a bira un exito, manera tabata e caso anja pasa dia 26 di july 1964.

Tur e prome partidonan a desarrolla nan na un manera masha deportivo y tabatin hopi accion den e encuentronan varios di e weganan a termina cu score di O-O y mester a ser dicidi na penalty.

E prome encuentro a bai entre Mahuma y Real Madrid.

E score final tabata O-O, pero despues di tumamentu di penalty Real Madrid a sali vencedor cu score di 3-2.

E segundo encuentro tabata na encargo di Eleven Brothers y Brasil, den un encuentro interesante Brasil ta supera e 11 rumannan cu score minimo di 1-O. De Koning ta enfrenta Centro Dominguito den e tercer partido di e programma.

Um empate sin anotacion tabata resultado di e partido. Despues di a tuma penalty Centro Dominguito a sali vencedor cu score di 3-2.

Dynamo ta enfrenta Fleur de Marie den e cuarto partido. No tabini anotacion den e encuentro tempu reglamentario y penalty mester a dicidi cual a bai na fabor di Dynamo cu score di 3-2.

Despues ta bini e buelta di ganador. Brasil como ganador B ta enfrenta Real Madrid como ganador A. Un biaha mas ta bini empate sin anotacion. E muchanan di Brasil ta impone na penalty cu score di 3-2.

Dynamo como ganador D ta enfrenta Centro Dominguito como ganador C.

Den un encuentro na agrado di e publico Centro Dominguito ta ser supera cu score di 1-O.
Despues ta sigi e partido final entre ganador E Brasil y ganador F Dynamo.

E partido ta cumînsa masha bon bao di direccion di referee van der Linden.
Mas o menos despues di 10 minuut ta bini un incidente. Referee ta fluit un offside contra un hungador cu tabata captain di Dynamo, esaki no tabata di acuerdo cu e decision y ta manda palabra menos nechi. Referee ta expulsa e hungador pa motibu di mal comportacion.

Un otro captain ta ser nombra, referee ta puntra e captain nobo su nomber, pero esei ta duna referee di conoce cu e no tin nomber. Un temou di tres minuut ta ser duna pa e hungador pensa su nomber, despues cu e hungador no por a bini cla cu su nomber referee ta pone fin na e encuentro. Segun nos opinion, Dynamo mester a actua di tal manera, ya cu nan tabatin e honor di ser invita pa un club pa tuma parti den un encuentro, y ta laga directiva di e club ei su cara na berguensa pa motibu di mal comportacion di uno otro hungador.

Esei ta hasi e cosnan dificil pa nan mes. Naturalmente cu ningun equipo lo no pidi wega - contra e club ei mas. Y nos a ser informa tambe cu e club ei ya ta inscribi pa tuma parti den un knockout, ta di comprende cu directiva di e club ei lo saca Dynamo automaticamente for di e knockout.

COPA JULIANA PA TIRAMENTU

WILLEMSTAD -- Manera ta custumber e anja aki tambe Comite di celebracion di Fiesta di cumpleaños di su mahestad Reina Juliana a dicidi di pone un Copa disponibel pa e deporte di tiramentu, Schietbond a bini na acuerdo pa realisa e partidonan correspondiente dia 25 di april.

Clubnan participante, militar y organisacion paramilitar ta ser suplica di hasi nan inscripcion pa mas tardi dia 13 di april 6 p.m. serca secretaris di S.B. N.A., señor G.A. Broos, Fensohnstraat 12, Telefoon 49068.

DEL MAR NA CABES

WILLEMSTAD -- Ayera tardi riba terreno di Subt tabatin continuacion di e torneo entre cuater club. Del Mar, Carpatula, Corinthians y Botafogo.

E prome partido a bai entre Del Mar y Botafogo. E partido a ser gana pa e promenan cu score di 2-O. E segundo entre Carpatula y Corinthians tabata un victoria di e muchanan di Carpatula.
E clasificacion awor ta di siguiente manera.
Del Mar 4 punto.
Carpatula y Corinthians empata cu dos punto.
y Botafogo O punto.

Cuadro hulandes a ser horta for di Museum Pushkin

MOSCU -- UPI -- Un cuadro di e maestro hulandes, Frans Hals, di siglo XVII, a desaparece for di e museum Pushkin, na Moscu, segun nan a informa ayera. E cuadro aki tin un balor di mas o menos 150.000 dollar.

E obra, asina e informantenan a agrega, a desaparece mas o menos 11 dia pasa, for di un - exhibicion special di arte occidental. E ta un portret di San Lucas.

No tin confirmacion oficial di e presunto nobo. Andrei Guber, vicedirector di e museum Pushkin, a limita su mes na bisa; "Mi no por confirma ni nenga e versionnan qu e cuadro a ser hortá".

MUNDO NOBO Y CAS CORA A GANA DEN BASEBALL HUBENIL



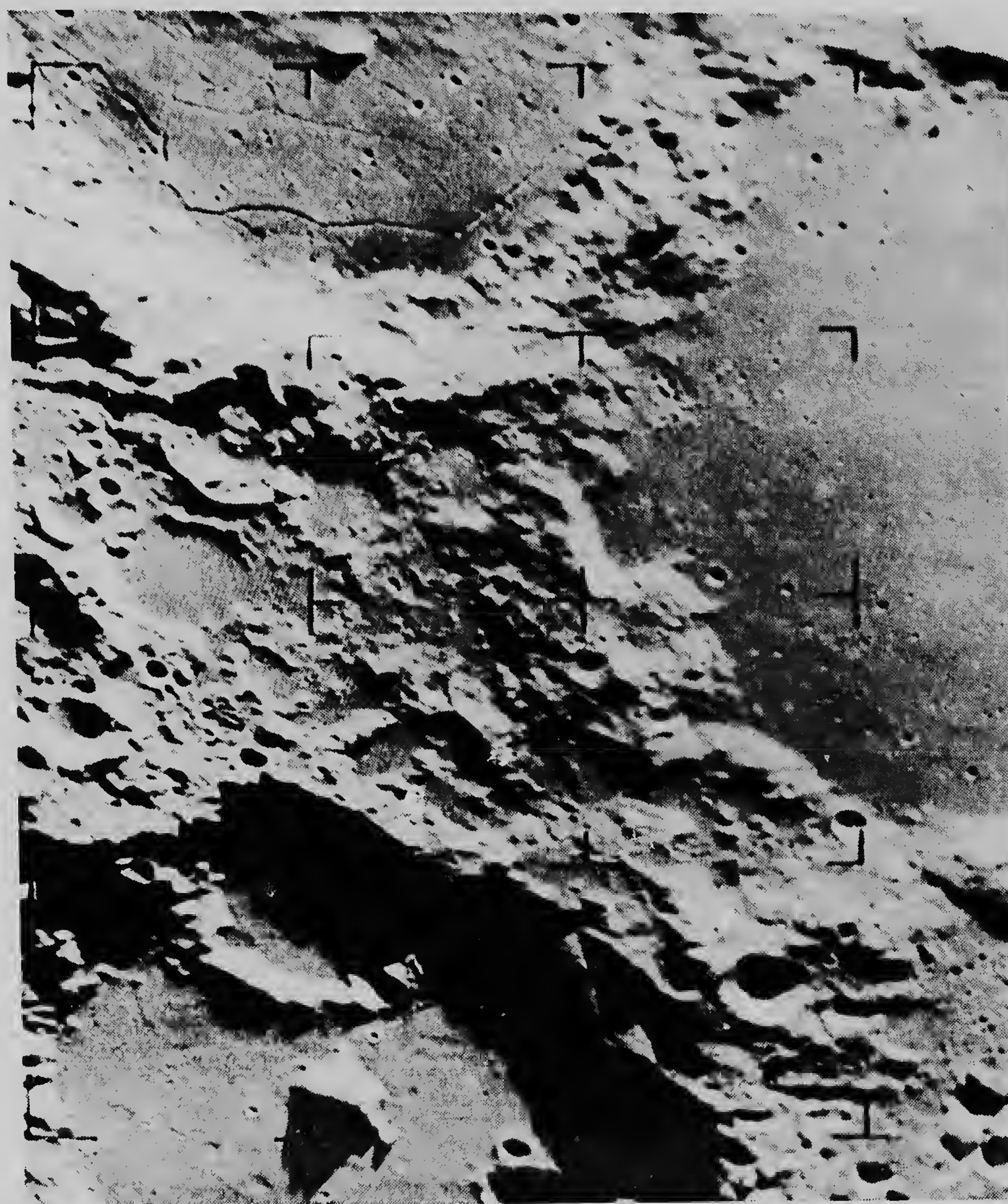
Riba e foto aki nos por mira e equipo di Mundo Nobo Cardenals cu ta atrae un publico basta grandi cu nan partidonan.

WILLEMSTAD -- A continuacion di e campeonato di beisbol hubenil durante weekend un total di cuater partido a ser efectua. Mundo Nobo, Charo. Cas Cora y Santa Maria a gana e duelonan.

Di e partidonan cu ta tuma lugar riba terreno di Mundo Nobo ta existi gran interes especialmente pa parti di hobennan, E competencia aki sin lugar a duda ta nifica un stimulans pa beisbol hubenil. E nobena di Mundo Nobo a bolbe obtene un victoria. E biaha aki Mundo Nobo Cardenales a gana Villa Maria Dodgers cu score di 13-4. Melvin Cijntje tabata e pitcher ganador cu a sa di domina hopi situacion peligroso y a yega na un bon pitcheo.

Pitcher perdedor tabata Josehp Jacobus. August Fraai tabata e mihor bateador pa Mundo Nobo cu dos hit den dos oportunidad y pa e perdedornan tabata Eddy Antonia cu dos hit den tres turno. Charo a obtene un victoria merecí riba Maduro Braves. Den e duelo aki Frank Kafsia a resulta pitcher ganador y Arie den Hartong tabata e perdedor. Topbatter di e weekend tabata Robert Kwidama di Charo cu tres hit den cuatro turno, pa Maduro Braves Minguel Richardson a resulta e mihor bateador cu dos hit den tres turno.

Riba terreno di Kanga, e muchanan di Cas Cora Lions a logra un victoria di 15-7 riba Sunkings. Pitcher ganador tabata Norwin Willems y e perdedor Vick Kirindongo ,J, Gersie a bati dos hit den dor turno pa Cas Cora y Advers Servania tabata e mihor bateador pa Sunkings cu un hit den un biaha na bate. Como partido final Santa Maria den un duelo emocionante a gana Kanga cu score di 6-4. Pa Santa Maria Humphrey Herman y Erwin Pieters cada uno tabatin dos hit den tres turno. diadomingo proximo e partidonan lo ser efectua riba e terreno ei.



Ranger 9 a saca e fotonan aki na un distancia di 775 milla for di luna y 9 minuut y 18 seconde prome di hasi e choke. E dimensionnan ta diferencia di un distancia di 147 pa 123 milla. E foto ta mustra mas di mitar di tres krater grandi.

Jong Aruba a tabla cu Sportboys

(Di Nos Redactor Deportivo)
Diadomingo atardi den Sportcentrum Noord a enfrenta otro di e campeonato di futbol hoofdklasse e teamnan di Jong Aruba y Sportboys. Apesar di tuma ventaha di dos gol pa cero den e promer tempo mes caba, cual ventaha luego den e segundo mitad a aumenta te na tres cero, Sportboys A no a logra triunfa. Sin perde animo pa e desventaha di tres gol e muchanan di Jong Aruba a recupera den e segundo tempo pa anota tres gol sigi y empata e wega na tres tres. Den e promer rond di e campeonato Jong Aruba a gana Sportboys 2-1. Cu e empate aki Sportboys a sigura su participacion den hoofdklasse di e proximo campeonato ya cu awor e tin 7 punto y ta keda completamente for di alcance di Juventud Millonarios 3. E club aki no tin punto ainda y falta tres wega pa hunga loke teoreticamente por produci seis punto pa nan y den e caso ey talvez por a salba nan di un degradacion pa A klasse, pero awor cu Sportboys a yega un total di 7 punto esaki ta nifica cu ya Juventud no por hala nan aden mas.

E proximo temporada pues Juventud Millonarios tin di baha pa A klasse mientras cu e campeon-A di e clase ey lo subi pa hoofd.

Posicion di e equiponan di hoofdklasse incluyendo e partido Jong Aruba Versus Sportboys ta lo siguiente:

Club	WH	WG	WE	WP	PTS
RCA	11	9	0	2	18
Tropical	11	6	3	2	15
Dakota	9	5	2	2	12
La Salle	10	4	4	2	12
San Nic. Jrs.	10	4	2	4	10
Jong Aruba	11	4	2	5	10
Sportboys	11	2	3	6	7
Juv. Millon.	11	0	0	11	0

.Groters-Dijkhout pareha campeon di bridge

ORANJESTAD, 6 april.- Diasabra anochi ultimo a tuma lugar na Pova Centrum di Palm Beach e encuentronan final pa e campeonato di bridge pa pareha organisa door di e organisacion di bridge "Aruba Ariba".

Den esaki e senjornan Grotes y Dijkhout a logra gana e titulo cual anja pasa nan a gana caba. Inmediatamente despues di e encuentronan e copa a worde entrega.

E anja aki e encuentronan pa campeonato a tuma lugar unicamente den klasse A, debi na e poco interes den clase B.

E seis puestonan di mas halto a worde ocupa como siguiente: 1. Senjornan G. Groters y J.H. Dijkhout; 2. Senjornan B.H. Vocks y B.W.M. van Grinsven; 3. Senjornan Ooms y H. Tijnenburg, 4. E damanan G. Groters y R. Dijkhout; 5. E senjornan P. Koolstra y T. Domburg; 6. E senjornan H. Dorsman y J. Timisela.

E lider di e encuentronan tabata senjor S. Sikkema. Senjornan Ooms y Tuinenburg a protesta contra di e resultado di e encuentronan como cu segun nan opinion un desicion malo a efecta e resultado final pa nan. E protesta aki ta worde trata door di e directiva di cual senjor Dijkhout ta presidente.

Probablemente na luna di mei of juni e encuentronan pa e campeonato bridge pa pareha di Antillas lo tuma lugar. Esnan cu a clasifica nan mes diasabra anochi lo defende e colornan di Aruba den e encuentronan pa e campeonato di Antillas.

SALARIO DI ARCHITECTO

E honorario di e architecto pa e projectacion di e construccion y mueblacion di e hotel den e memoria ta worde nota como 219 mil dollar. E suma aki ta involvi den e invercion y no ta bai acargo di presupuesto di teritorio insular.

AGENDA

De Veer: 8.30 p.m. "La Bella Lola" 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "Las Memorlas de mi General" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Cleopatra" 18 j.
Aurora: 8.00 p.m. "El 7 Machos" 18 j.
Savaneta: 8.00 p.m. "Alfonsina" (Vida de Pasiones) 18 j.

SUPERCLEANING TA MANTENE INVICTO DEN L.L.

(Di Nos Redactor Deportivo)

Cu un triunfo di 5 carreda pa 2 e team di Supercleaning a continua cu su triunfonan den e actual campeonato di baseball Little League. Supercleaning a conecta dos hit y comete dos error, American Leigion tabata tin dos hit y un error. Pitcher ganador tabata J. Diddler y perdedor tabata Michael Flaherty. Supercleaning tin awor record di cuatro gana sin derrota Legion tin tres gana y un perdi.

Aruba Lions a supera Viana cu score di 4-2 conectando cinco hit y cometiendo tres error. Viana tabata tin cuatro hit y un error. Pitcher ganador tabata A. Hodge, perdedor tabata A. Wever.

Lions tin awor dos gana y dos perdi meskos cu Viana.

Libbys a perde contra di Rotary cu anotacion di 4 pa 8. E Rotarionan tabata tin cinco hit y un error, mientras cu Libbys a colecta 7 hit y a comete dos error. Pitcher ganador tabata A. Wouter, perdedor tabata F. Arends.

U.S. Keds a sufri un derrota di OPA 34 diadomingo mainta contra di Pepsi Cola. Segun e anotador oficial U.S. Keds no a conecta hit, aunke cu den nos parecer tabata tin un roletazo cu tabata hit limpi. Tabata un rolling cu net dilanti di tercera base a hasi mal bounce y lamta pasa over di cabes di e tercera base pa bai para den leftfield.

Pepsi Cola tabata tin 11 hit y un error, US Keds tabata tin 18 error.

Pitcher ganador tabata R. Cabenda, perdedor tabata J. Tromp. E partido entre Nutricia y Aruba Caribbean Hotel no a yega na su fin normalmente debi na cu chiefumpire Angela forfeit e wega na favor di Nutricia. A sosede cu den e sexto inning cu e score di 12-6 den favor di Aruba Caribbean, Nutricia na bate a pone tres na base. Tabata tin un out ora cu catcher di Aruba Caribbean pidi timeout pa regla su rodillera, cual timeout a worde duna na dje door di e chiefumpire Angela. E pitcher di Aruba Caribbean sinembargo a pitcha y e bateador di Nutricia na turno a dal roller pa infield cu cual a ser haci un double play. Pero chief umpire a anula e hugada como cu tabata tin time out y pues e lanzamento di e pitcher no tabata valido. Manager Boekhout di Aruba Caribbean sinembargo no kier a acepta esaki y a dicidi di baha su team for di tereno. E dos minuutnan di tempo cu e chiefumpire a duna pa e team regresa pa continua den wega a transcurri sin cu e ordu di e umpire a ser tendi, 6-8, y asina e chiefumpire mester a forfeit e wega na favor di Nutricia. Apesar pues di tabata tin un comodo ventaha di 12-6 tog e team di Aruba Caribbean a perde e wega pa forfeit.

Nos no ta kere cu un manager di un equipo den Little League mester tuma decision di baha un team for di tereno ya cu esaki ta un muestra di desobedencia na e ordu di e chiefumpire cu tin direccion di e wega. E muchanan ta mira den un hecho asina un mal ehempel, ya cu ta parse nos cu aunke cu e manager por tin razon mes, tog e no mester tuma un decision asina cu ta duna e muchanan un wega perdi cu nan no a merece.

RECONSTRUCCION DI POST Y TELEGRAAF KANTOOR BIEUW

ORANJESTAD, 6 april.- E proposicion pa reconstrui e antes Post y Telegraafkantoor a banda di oficina di Bestuurscollege a hanja e aprobacion di majoria di e miembronan di Eilandsraad. Pero si varios miembro tabata kier sabi si e reconstruccion aki no por a worde haci pa gobierno mes. Esaki segun un algemeen verslag di e comisionan di rapporteurs den nan carta di dia 26 di maart ultimo.

Bestuurscollege den su memorie van Antwoord di dia dos di april ultimo ariba e cuestion aki ta mustra cu durante hopi anja caba ta costumber cu trabaonan chikito ta unico cu ta worde haci pa propio trabaadornan. Pero trabaonan mas grandi, manera e reconstruccion y renobacion di e Post y Telegraafkantoor bieuw ta worde destaja regularmente.

Pesei e trabao aki tambe segun e opinion di Bestuurscollege por worde destaja publicamente.

Segun nan ta mustra no unicamente e trabao cu propio for a lo costa mas, pero alavez e trahadornan di Openbare Werken continuamente ta haciendo otro trabaonan.

Si esaki no tabata e caso, e ora pa evita retiro di trahadornan e trabao lo a worde haci door di e servicio di gobierno. E ora e calculacion di e gastonan tin di worde revisa.

KIKO A PARA DI E FL. 8087.- DI ONTVANGERSKANTOOR

ORANJESTAD, 6 april.- En coneccion cu e di cinco cambio ariba presupuesto di teritorio insular di Aruba pa 1964 algun miembronan di Eilandsraad, segun e Algemeen Verslag di Commision di Rapporteurs di e raad aki, lo a haci e pregunta, cu si algo a worde saca afor for di e suma di placa cual anja pasa a worde horta na Ontvangerskantoor.

Manera conoci un robo di casi diezmil florin a tuma lugar anja pasa na e oficina menciona na un manera masha misterioso. Esun of esunnan cu a comete e robo tabata sabi exactamente kiko e tabata haci, segun investigacion di recherche. Den su Memorie van Antwoord na e pregunta haci pa e miembronan di Eilandsraad- Bestuurscollege den un carta fecha dia 18 di Maart ultimo ta mustra cu na e robo na Ontvangerskantoor un suma di fl. 8087.- a worde hiba y esaki ta worde investiga door di recherche. Segun Bestuurscollege e informacionan cu nan a hanja ta mustra cu ainda e caso aki no a worde resolvi.